



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Industrial Cleaning		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W010C-200192/A		<b>Date</b> 2020-02-13
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W010C-20-0192		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-9-83146 (406)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-406-10886		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2020-01-22
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-03-03</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Matheson, Valerie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal406
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 403-6236 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W010C-200192/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W010C-20-0192

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HAL-9-83146

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HAL406  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**La modification 001 est généré pour répondre à une question soulevée après la publication de la demande de soumissions.**

Q1 : Dans les explications fournies à l'annexe B, base de paiement, pour les éléments suivants :

- i. le pompage de fosse septique, et
- ii. le nettoyage de la station de pompage des égouts,  
le libellé de chaque description indique « l'opérateur ». Pouvez-vous confirmer si le mot  
« l'opérateur » est exacte?

**R1 : À l'annexe A, base de paiement, remplacer le mot « l'opérateur » par « l'opérateurs» comme indiqué ci-dessous.**

- i. Pompage des fosses septiques (Comprend l'équipement de pompage, l'opérateur(s), le transport, l'évacuation et tous les autres coûts associés, y compris le transport vers et à partir des lieux de travail dans les limites de la MRH). Se référer à l'Annexe A de la spécification Dossier W010C-20-0192 pour la description des fosses septiques.
- ii. Nettoyage des stations de pompage des eaux usées (Comprend l'équipement de pompage, l'opérateur(s), le transport, l'évacuation et tous les autres coûts associés, y compris le transport vers et à partir des lieux de travail dans les limites de la MRH). Se référer à l'Annexe A de la spécification Dossier W010C-20-0192 pour la description des stations de pompage des eaux usées.

***Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.***